

harman/kardon®
drive + play™ 2



Kurzanleitung

Wichtig!



WARNUNG: Der Umgang mit diesem Gerät während der Fahrt ist gefährlich. Achten Sie stets auf Ihr Fahrzeug und den Verkehr. Befolgen Sie die Straßenverkehrsordnung. Achten Sie auf Ihre Sicherheit und die der anderen Verkehrsteilnehmer.

Sie sollten während der Fahrt das Drive + Play™ 2-System weder programmieren noch anschließen oder abklemmen. Fahren Sie stattdessen an den Straßenrand, um das Fahrzeug sicher abzustellen – danach können Sie gefahrlos durch Ihre Musiktitel navigieren bzw. Änderungen an der Konfiguration Ihres Drive + Play 2-Systems vornehmen.

Verwenden Sie beim Fahren keine Kopfhörer. Das Drive + Play 2-System wurde nicht für den Einsatz mit Kopfhörern konstruiert. Die Signale sind vielmehr für die kabelgebundene oder die drahtlose UKW-Übermittlung an ein Car Audio-System geeignet.

Dieses Gerät entspricht den FCC-Vorschriften Teil 15. Für den Betrieb bestehen folgende zwei Voraussetzungen: (1) das Gerät darf keine anderen Empfänger stören und (2) das Gerät muss beliebige Störungen schadlos überstehen, selbst wenn diese so stark sind, dass der Normbetrieb nicht fortgesetzt werden kann. Dieses Gerät wurde ausführlich getestet: Es entspricht den Spezifikationen von Digitalgeräten der Klasse B und erfüllt die FCC-Vorschriften Teil 15. Diese Vorschriften sollten vor schädlichen Interferenzen in einer Wohnumgebung schützen. Das Gerät erzeugt Frequenzen im Rundfunkbereich und strahlt diese auch ab. Bei falscher Aufstellung und Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Hinweise können erhebliche Beeinträchtigungen des Rundfunkempfangs auftreten. Es kann dennoch nicht garantiert werden, dass auch bei richtiger Aufstellung nicht doch unter bestimmten Installationsbedingungen störende Beeinträchtigungen auftreten. Sollte das Gerät den Rundfunk- oder Fernsehempfang erheblich stören, (was Sie leicht feststellen können, indem Sie es währenddessen ein- und ausschalten), sollten Sie erst einmal selbst versuchen, die Störung zu beseitigen. Eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen können dabei helfen:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie diese an einen anderen Platz.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen diesem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an einen anderen Netzstromkreis an, als den Empfänger.
- Sollten die hier beschriebenen Maßnahmen nichts nützen, bitten Sie Ihren Fachhändler oder einen erfahrenen Rundfunk- bzw. Fernsehtechniker um Hilfe.

Die Betriebsgenehmigung könnte erlöschen, wenn Sie Änderung bzw. Modifikation am Gerät vornehmen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller angeordnet oder genehmigt wurden.

Wichtig!

Den iPod-Player anschließen

Halten Sie den Verbindungsstecker des Drive + Play™ 2-Systems an den Seiten und führen Sie ihn vorsichtig in die Dock-Buchse des iPod ein bis er einrastet. Wenden Sie beim anschließen oder beim Entfernen des Kabels niemals Gewalt an – Sie könnten dabei Ihren iPod beschädigen.

Datenverlust

Harman Kardon übernimmt keinerlei Verantwortung, wenn beim Einsatz des Drive + Play 2-Systems Daten verloren gehen. Nehmen Sie regelmäßig eine Sicherung Ihrer Daten vor.

Hinweise zur Installation

WICHTIG: Folgen Sie bei der Installation des Drive + Play 2-Systems den Anweisungen dieser Anleitung – beachten Sie dabei die Richtlinien und Verordnungen in Ihrem Land. Informieren Sie sich vor dem Kauf, ob Sie dieses Gerät in Ihrem Land betreiben dürfen. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie keine der im Gerät integrierten Sicherheitsfunktionen deaktivieren. Jede Änderung am Gerät kann Schäden zur Folge haben, und führt zum Erlöschen der Herstellergarantie.

Diese Anleitung gibt zwar allgemeine Hinweise zum Einbau des Drive + Play 2-Systems, bietet jedoch keine detaillierte Montageanleitung für den Einbau in Ihr jeweiliges Fahrzeug. Sollten Sie nach dem Durchlesen der Anleitung nicht sicher sein, ob Sie die Installation selbst durchführen können, sollten Sie sich auf alle Fälle an Ihren Fachhändler wenden.

Garantieinformation

Das Drive + Play 2-System genießt eine Herstellergarantie. Die Garantiedauer hängt von den jeweiligen Gesetzen in jenem Land ab, in dem das Gerät gekauft wurde. Ihr lokaler Harman Kardon Fachhändler gibt Ihnen diesbezüglich weitere Auskunft. Sie können Ihr Produkt unter der Webadresse www.harmankardon.com registrieren.

Im Lieferumfang enthalten:

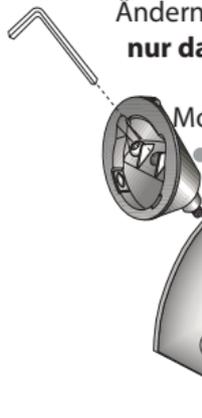
- Zigarettenanzünder-Verlängerungskabel
- Kabelsatz für die Bord-Stromversorgung
- Audio-Kabel
- USB-Adapter
- iPod-Kabel
- Display
- Display-Kabel
- Display-Montagesockel
- UKW-Antennenadapter
- Drahtloses Steuerrad
- Batterie (CR2032)
- Selbstklebende Folien (2 Stück)
- mit Alkohol getränkter Reinigungstupfer (2 Stück)
- Schrauben (10 Stück)
- Sechskant-Schlüssel (1,5 und 3 mm)
- Kurzanleitung
- Garantiekarte

Montageort für das Display auswählen

▲ Wählen Sie den Montageort für das Display aus

! Siehe weiter unten

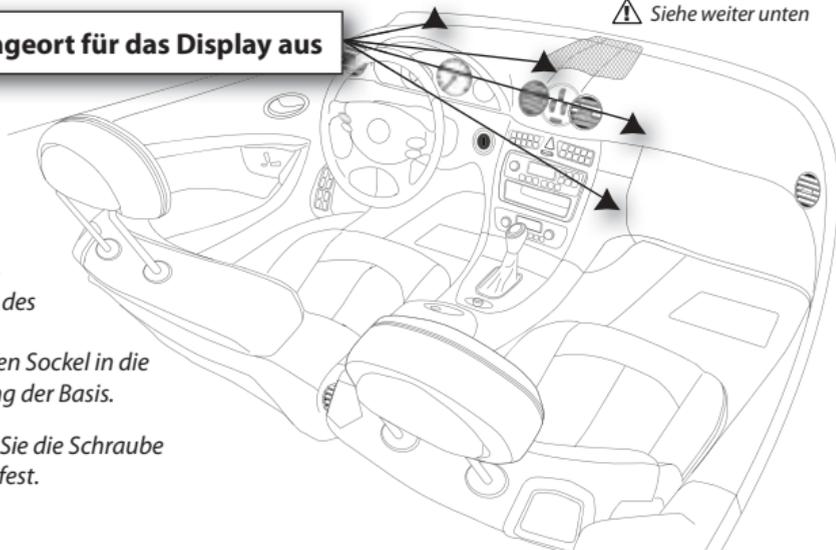
Ändern Sie die Sockelmontage **nur dann**, wenn dies für den gewählten Montageort nötig ist.



Drehen Sie die 3-mm-Schraube in der Mitte des Sockels auf.

Stecken Sie den Sockel in die obere Bohrung der Basis.

Ziehen Sie die Schraube wieder fest.



Die Installation des Displays auf dem Armaturenbrett zwischen Fahrer und Windschutzscheibe könnte gegen Richtlinien und Verordnungen in Ihrem Land verstoßen, da die freie Sicht auf das Verkehrsgeschehen behindert wird. Achten Sie bitte bei Installation stets darauf, dass der sichere Betrieb Ihres Fahrzeugs nicht beeinträchtigt wird.

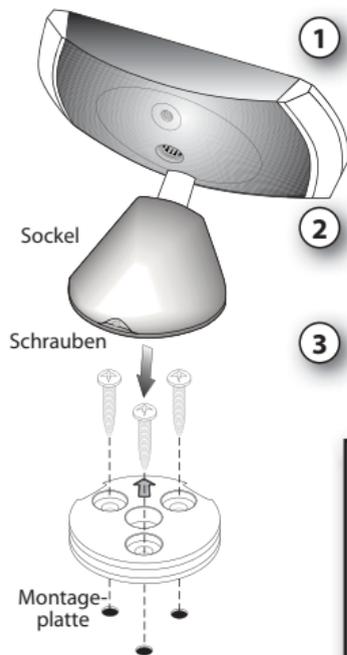
Stellen Sie das Display so auf, dass keine Spiegelungen entstehen und Sie nicht geblendet werden können. Achten Sie auch auf freie Sicht und die Sicherheit Ihres Fahrzeugs. Stellen Sie das Display nicht auf das Armaturenbrett ohne es fest zu verschrauben oder auf andere Weise zu sichern. Auch die Montage auf einer Airbag-Abdeckung oder dem Wirkungsbereich eines Airbags muss vermieden werden. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie keine der im Gerät integrierten Sicherheitsfunktionen deaktivieren. Jede Änderung am Gerät kann Schäden zur Folge haben, und führt zum Erlöschen der Herstellergarantie.

4 Kurzanleitung

Das Display installieren

1 → 2 → 3 → 4

Mit Schrauben befestigen



1 Platzieren Sie die Montageplatte an den gewünschten Ort und fixieren Sie diese mit drei Schrauben. Stellen Sie bitte sicher, dass der Pfeil in Fahrtrichtung zeigt.

2 Setzen Sie den Sockel auf die Montageplatte und drehen Sie ihn in die gewünschte Position.

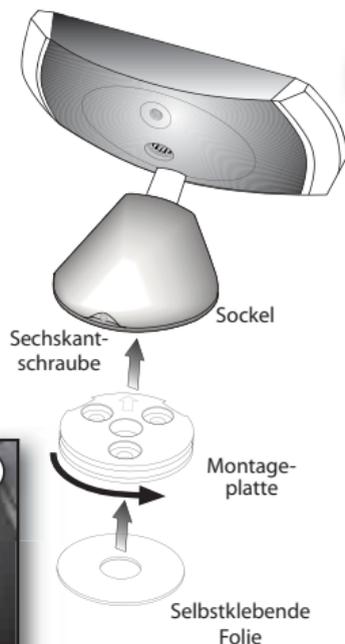
3 Fixieren Sie den Sockel mithilfe des Sechskant-Schlüssels.

Nach der Montage

Anschluss-Kabel an der Rückseite des Displays einstecken

4

Mit selbstklebender Folie befestigen



1 Drücken Sie die Montageplatte in den Display-Sockel und fixieren Sie diese mithilfe des Sechskant-Schlüssels.

2 Bringen Sie die selbstklebende Folie auf der Unterseite der Montageplatte an. Reinigen Sie anschließend die Oberfläche, auf der Sie das Display montieren wollen, mit einem der Reinigungstupfer.

3 Ziehen Sie schließlich die Schutzfolie ab und kleben Sie das Display an der gewünschten Stelle fest.

Steuerrad installieren

1 → 2 → 3 → 4

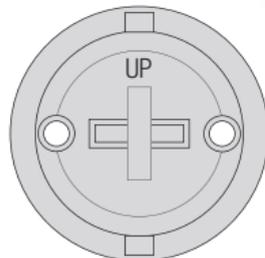
1 ● Wählen Sie einen passenden Montageort

2
Batterie in
das Steuerrad
einlegen

Verwenden Sie
eine Münze, um
die Bodenplatte
zu entriegeln.

CR2032/DL2032

Zur Fahrzeugvorderseite
ausrichten



3 Befestigung des Sockels
für das Steuerrad

Richten Sie die Bodenplatte bitte so aus,
dass der Pfeil in Fahrtrichtung zeigt.

Sie können die Bodenplatte entweder auf dem
Armaturenbrett festschrauben oder mithilfe der
beigelegten selbstklebenden Folie befestigen.

Möchten Sie die Bodenplatte kleben, müssen Sie
ZUERST die entsprechende Oberfläche mit dem
mitgelieferten Reinigungstupfer SÄUBERN.

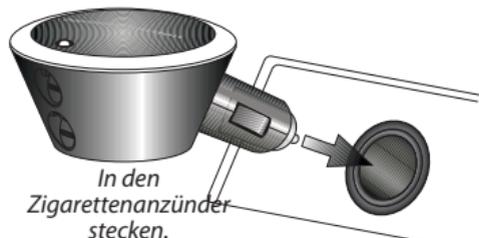
4
Steuerrad auf
die Bodenplatte
befestigen

Drücken Sie das Steuerrad
auf die Bodenplatte
und drehen Sie diese
im Uhrzeigersinn bis sie
einrastet. Sie können
jederzeit das Steuerrad
gegen den Uhrzeigersinn
drehen und wieder
abnehmen.

6 Kurzanleitung

An den Zigarettenanzünder anschließen

a
Direkte Verbindung
mit dem
Zigarettenanzünder



In den
Zigarettenanzünder
stecken.

Optionen

b

Zigarettenanzünder-
Verlängerungskabel



c

Stationäre
Stromversorgung

Die Abdeckung mit dem
Zigarettenanzünder-Stecker
entfernen

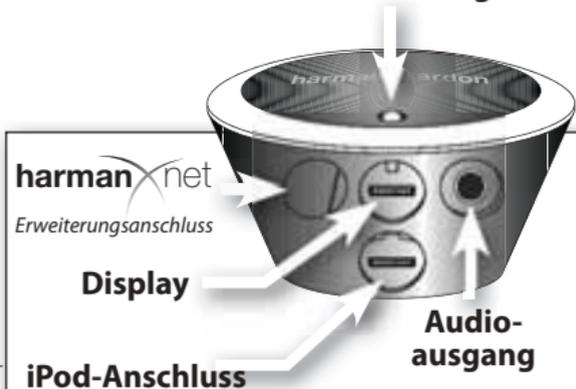
Die Abdeckung lässt sich erst mit etwas
Kraftaufwand entfernen.

GELB = Gleichstrom
+12 V

ROT = Geschalteter
Gleichstrom +12 V

SCHWARZ = Masse

Betriebsanzeige



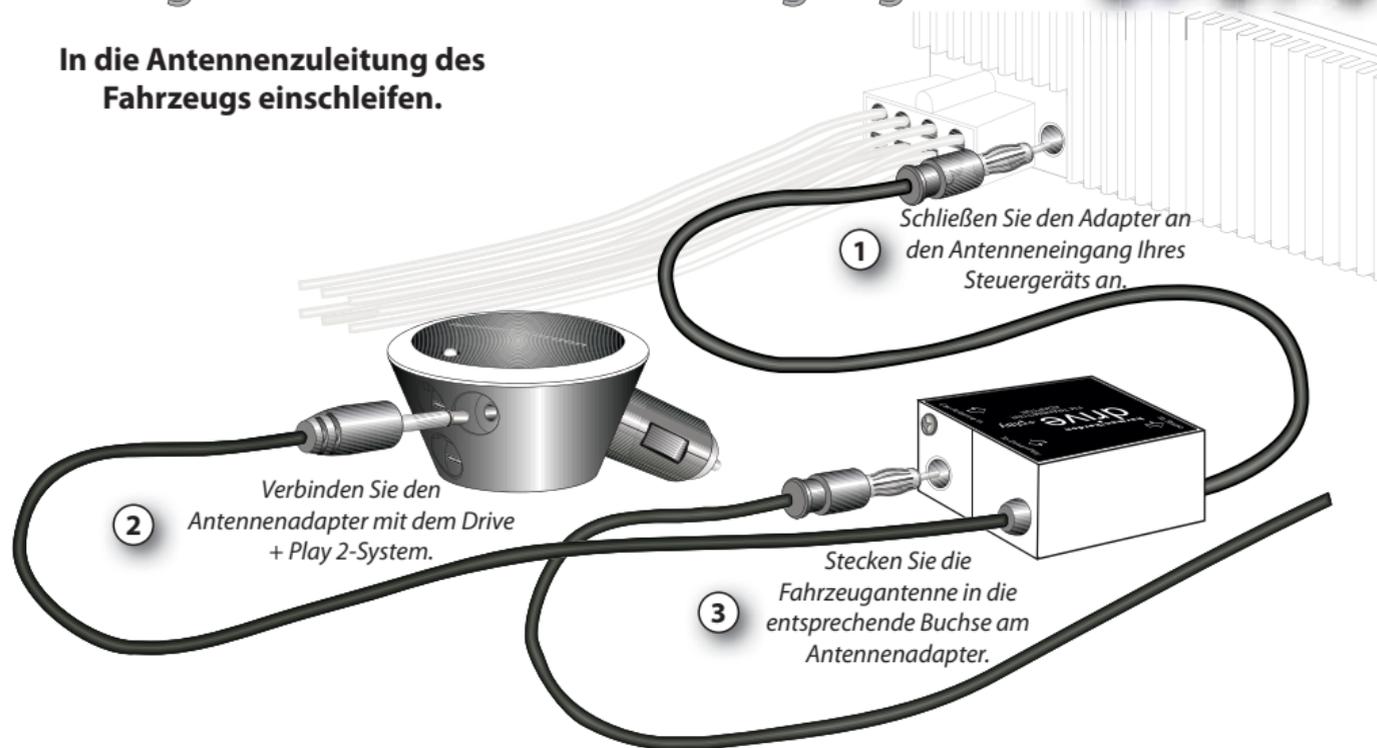
Möglichkeiten zur Tonausgabe

1. Haben Sie sich für die drahtlose Signalübertragung mithilfe des eingebauten UKW-Senders entschieden, müssen Sie den Tonausgang nicht verkabeln.
2. Möchten Sie die Audiosignale drahtgebunden über den Antenneneingang Ihres Steuergeräts übertragen, schließen Sie bitte den UKW-Adapter an den Tonausgang an. Eine entsprechende Anleitung zu dieser Verkabelungsvariante finden Sie auf der nächsten Seite.
3. Möchten Sie das Tonsignal über den AUX-Eingang Ihres Steuergeräts einspeisen, verbinden Sie mit dem mitgelieferten Kabel den Audio-Ausgang des Drive + Play 2 mit dem AUX-Eingang Ihres Steuergeräts.

Kabelgebundene UKW-Übertragung

1 → 2 → 3

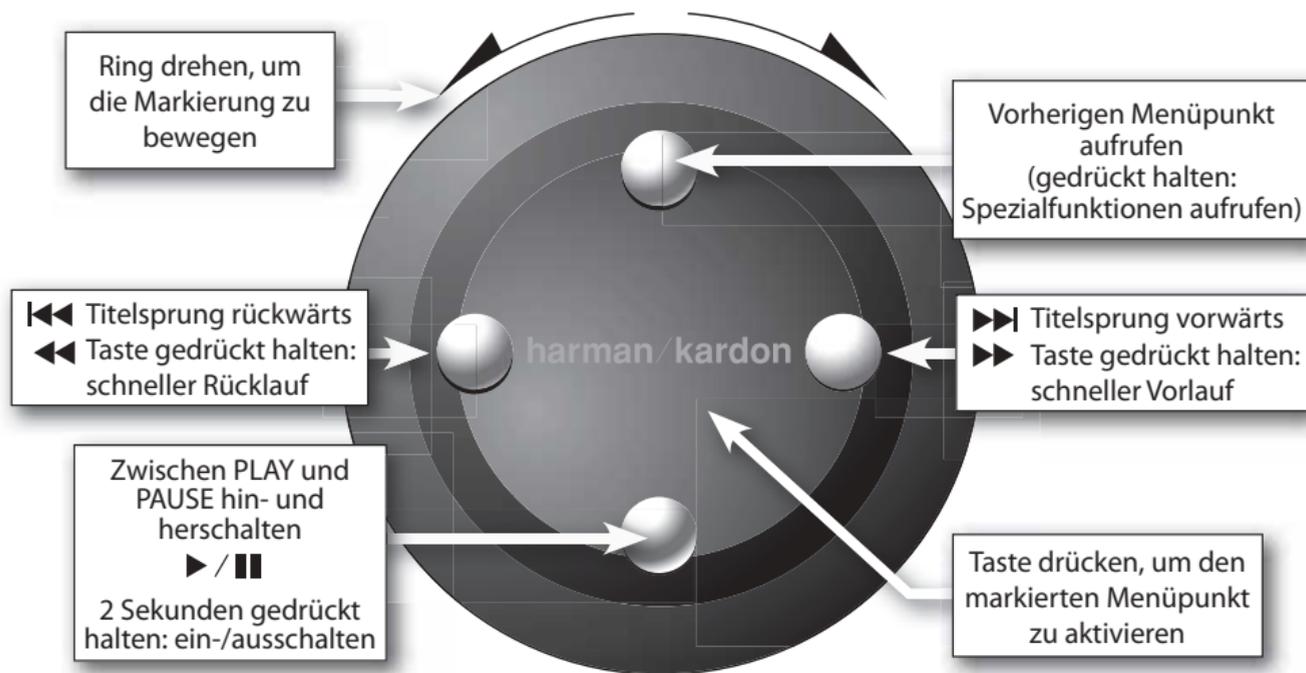
**In die Antennenzuleitung des
Fahrzeugs einschleifen.**



Hat Ihr Autoradio keinen AUX-Eingang und es gibt auch keinen passenden Adapter von einem anderen Anbieter, dann sollten Sie die drahtgebundene UKW-Übertragung verwenden, um optimale Wiedergabequalität sicherzustellen (siehe Seite 12).

8 Kurzanleitung

Das Steuerrad



Hinweis: Haben Sie das Drive + Play 2-System mit der unteren Taste ausgeschaltet, müssen Sie es über die gleiche Taste wieder einschalten.

Reagiert die Handsteuerung aus irgendeinem Grund nicht, drücken Sie bitte versuchsweise zwei Sekunden lang auf die obere, die mittlere und die rechte Taste gleichzeitig – drehen Sie anschließend am äußeren Ring bis die Leuchtbalken sich ebenfalls bewegen. Sollte die Handsteuerung immer noch nicht reagieren, sollten Sie die Batterie wechseln.

iPod-Funktionen

1 → 2 → 3



Bestätigung der Verbindung zum iPod

Haben Sie den iPod erfolgreich mit dem Drive + Play 2-System verbunden, erscheint in der rechten oberen Display-Ecke das iPod-Symbol. Zugleich erscheint "iPod" als der erste Menüeintrag im Display.



Musik abspielen

Das Drive + Play 2-System sorgt für eine einfache und intuitive Navigation durch die Menüs Ihres iPod: Mit dem Drehrad lassen sich die einzelnen Menüeinträge markieren und mit der Auswahltaste in der Mitte aufrufen bzw. aktivieren.

1 Wählen Sie im Quellen-Menü den Eintrag "iPod"



2 Suchen Sie den gewünschten Titel aus.

3 Die aktuelle Wahl wird auf dem Display angezeigt.

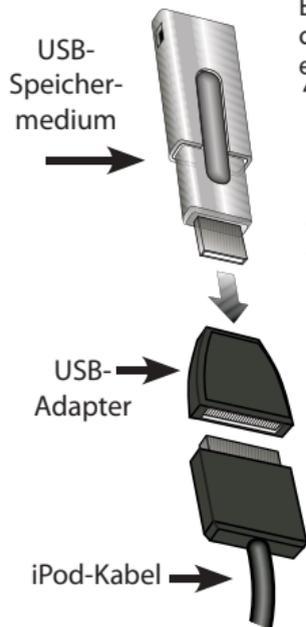


Bestätigung einer USB-Verbindung

Das Drive + Play 2-System ist kompatibel mit USB-Flash-Laufwerken und anderen USB-Geräten. Eine vollständige Liste kompatibler Produkte finden Sie im Internet unter www.driveandplay2.com. Haben Sie ein USB-Gerät erfolgreich mit dem Drive + Play 2-System verbunden, erscheint in der rechten oberen Display-Ecke das USB-Symbol. Zugleich erscheint **"USB Drive"** als der erste Menüeintrag im Display.



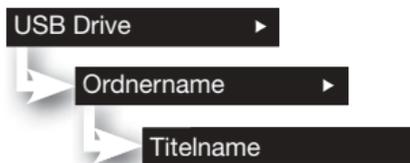
USB Drive ▶



Musik abspielen

Sind Ihre Musikdateien mit ID3-Tags versehen, können Sie problemlos wie mit dem iPod durch die Inhalte navigieren (siehe vorherige Seite). Sind keine ID3-Tags vorhanden, müssen Sie die gewünschten Titel mithilfe der Ordnerstruktur finden und auswählen (siehe Beschreibung unten).

- 1 Wählen Sie im Quellen-Menü den Eintrag **"USB Drive"** aus.



- 2 Wählen Sie den gewünschten Titel aus.

- 3 Der aktuelle Titel wird im Display angezeigt.



Audio-Wiedergabe konfigurieren

Drahtlose UKW-Übertragung oder UKW-Antennen-Adapter

Haben Sie sich für die drahtlose Signalübertragung mithilfe des eingebauten UKW-Senders entschieden, müssen Sie keine zusätzlichen Kabel für die Tonübertragung verlegen. Schalten Sie zuerst den UKW-Antennen-Adapter zwischen Kfz-Antenne und Steuergerät – gehen Sie danach wie folgt vor: Sie müssen die UKW-Übertragung aktivieren und jene Frequenz festlegen, über die Drive + Play 2 das Tonsignal an Ihr Radio sendet. Testen Sie mehrere Frequenzen, um eine bestmögliche Übertragung sicherzustellen.

1 UKW-Sender aktivieren und Sendefrequenz einstellen.

Einstellungen ▶ ➡ **System** ▶ ➡ **FM Modulator** ▶ ➡ **Aktiviert** **Ja**

Haben Sie eine freie Frequenz gefunden und eingestellt, müssen Sie auch an ihrem Radio die gleiche Frequenz anwählen. Die Tonwiedergabe muss störungsfrei sein. Ist dies nicht der Fall, suchen Sie mit Ihrem Radio nach einer Frequenz die nicht durch einen anderen Sender belegt ist und speichern Sie diese. Stellen Sie die gefundene Empfangsfrequenz auch in Ihrem Drive + Play 2-System ein. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass Drive + Play 2 Ihre Lieblingsmusik optimal über Ihre Auto-HiFi-Anlage wiedergibt.

Preset 1 : 88.1	⦿
Preset 2 : 88.7	
Preset 3 : 107.9	
Preset hinzufügen	

Line Out-Kabelverbindungen

Möchten Sie Ihr Drive + Play 2-System kabelgebunden mit dem Steuergerät verbinden, müssen Sie zuerst den internen UKW-Sender wie unten beschrieben deaktivieren. Danach können Sie Drive + Play 2 mithilfe des mitgelieferten Audiokabels mit dem AUX-Eingang des Steuergeräts verbinden. Bei einigen Fabrikaten benötigen Sie hierzu einen speziellen Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten).

1 UKW-Sender deaktivieren.

Einstellungen ▶ ➡ **System** ▶ ➡ **FM Modulator** ▶ ➡ **Aktiviert** **Nein**

Alphabetische Suche

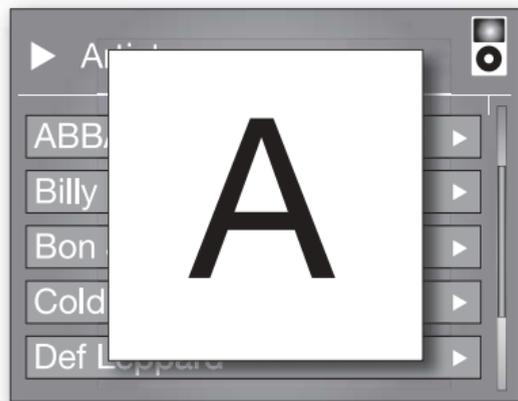
1 → 2 → 3 → 4

Mit dieser Funktion können Sie durch die **alphabetisch sortierte Listen** (z.B. Künstler, Wiedergabelisten und Titel) Ihres iPod schnell und bequem navigieren.

- 1 Halten Sie die obere Taste gedrückt während eine alphabetisch sortierte Liste angezeigt wird.



- 2 Auf dem Display erscheint ein großer Buchstabe.



3



Drehen Sie am Ring, um den gewünschten /Buchstaben auszuwählen

oder drücken Sie auf „Next“ bzw. „Previous“, um automatisch durch die Liste zu blättern.

4

Drücken Sie auf „Select“, um den ersten Eintrag mit dem ausgewählten Buchstaben aufzurufen.



Automatischer Titelmix



Drive + Play 2 kann Musikrichtungen automatisch erkennen und die entsprechenden Titel gruppieren – selbstverständlich können Sie nachträglich diese Zuordnung während der Wiedergabe weiter verfeinern. Wählen Sie **“More like this”**, um Titeln der gleichen Musikrichtung **eine höhere Priorität** einzuräumen. Wählen Sie **“Less like this”**, um Titeln der gleichen Musikrichtung **eine niedrigere Priorität** zuzuweisen. Wählen Sie **“Play something else”**, um **eine andere Musikrichtung** als den gerade spielenden Titel auszuwählen.

- ① Wählen Sie **“iPod”** und danach **“Automatischer Mix”**.



- ② Wählen Sie aus der Liste die gewünschte Musikrichtung.

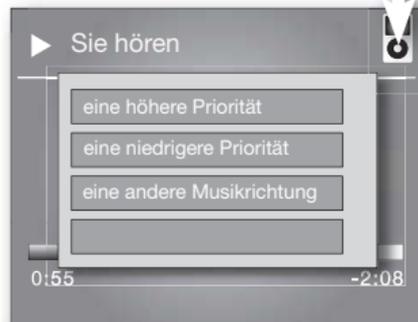


Nun spielt Ihr iPod Titel der gewünschten Musikrichtung.

- ③ Halten Sie die obere Taste während der Wiedergabe eines Automatischen Mix gedrückt, um die gewünschte Musikrichtung festzulegen



- ④ Titelwahl konfigurieren.



So klassifizieren Sie den gerade spielenden Titel.

“Keep Playing”-/“Jump to”-Wiedergabeoptionen

Mit dieser Funktion können Sie Titel des gerade spielenden Künstlers oder des gleichen Albums weiter abspielen ohne dafür das „Now Playing“-Menü verlassen zu müssen.

- 1 Halten Sie die obere Taste während der Wiedergabe gedrückt.



Keep playing artist

Hierbei wird der aktuelle Titel zu Ende gespielt – danach werden die übrigen Titel dieses Künstlers wiedergegeben.

Jump to artist

Hierbei wird die Wiedergabe unterbrochen, und die Titel des gewählten Künstlers werden abgespielt.

Keep playing album

Hierbei wird der aktuelle Titel zu Ende gespielt – danach werden die übrigen Titel dieses Albums wiedergegeben.

Jump to album

Hierbei wird die Wiedergabe unterbrochen, und die Titel des gewählten Albums werden abgespielt.

Fehlerbehebung

Hinweise zur Fehlersuche, Software-Updates sowie Informationen zu weiteren Funktionen finden Sie im Internet unter:

www.driveandplay2.com

Konformitätserklärung



Wir, Harman Consumer Group, Inc.
2, route de Tours
72500 Château du Loir
Frankreich

erklären in eigener Verantwortung, daß das in dieser Dokumentation beschriebene Produkt folgenden Standards entspricht:

EN 301 357-1-2

EN 301 489-1/-9

EN 60950-1:2001+A11:2004

IEC 60950-1:2001

Klaus Leberherz
Harman Consumer Group, Inc.
Chateau du Loir, Frankreich. 10/07

harman / kardon®

drive + play™ 2

250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797 USA

www.harmankardon.com

©2007 Harman International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.

Teile-Nr.: 950 - 0189 - 001

H A Harman International Company

Alle Leistungsmerkmale und Spezifikationen sowie das mechanische Design können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. Die hier abgedruckten Display-Inhalte können von denen Ihres Produkts abweichen.

Harman Kardon ist eine Marke von Harman International Industries, Incorporated, eingetragen in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern. Drive + Play ist eine Marke der Harman International Industries, Incorporated.

iPod ist eine Marke von Apple Inc., eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.



Bitte achten Sie
auf unsere Umwelt